

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет Романо-германской филологии
Кафедра французской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Иванов А.Г.

20 » июня 2017г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.06 ПРАКТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Иностранные языки

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника магистр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины «Практика второго иностранного языка» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология

Программу составил:
Т.М.Грушевская, д.ф.н., профессор


подпись

Рабочая программа дисциплины «Практика второго иностранного языка» утверждена на заседании кафедры (разработчика) французской филологии протокол № 10 «23» июня 2017г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Грушевская Т.М.

фамилия, инициалы


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) французской филологии

протокол № 10 «23» июня 2017г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Грушевская Т.М.

фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета Романо-германской филологии

протокол № 10 «28» июня 2017г.

Председатель УМК факультета Маркова Л.Ф.

фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Тхорик В.И., д.ф.н., профессор, зав.кафедрой английской филологии

Мирошниченко О.С., учитель французского языка МБОУ гимназии № 40 г.Краснодара

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Приобретение студентами компетентностей, уровень которых позволяет переводить различные типы текстов с иностранного языка и на иностранный; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке; осуществление устной и письменной коммуникации, как межличностной, так и массовой, в том числе межкультурной.

1.2 Задачи дисциплины.

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой французского языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики французского языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на языке;
- формирование у студентов навыков работы с аутентичным французским текстом бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессионально ориентированных текстов как с французского языка на русский, так и с русского языка на французский;
- обучение устной и письменной коммуникации на французском языке на темы бытового, а также общегуманитарного и специального (профессионального) характера.

В результате изучения дисциплины студенты должны получить базовый уровень знаний фонетики, грамматики и лексики французского языка необходимый для бытового общения и ведения переписки.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Практика второго иностранного языка» относится к вариативной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. Изучается студентами 1 и 2 курса в семестре 2 и 3 соответственно. Для изучения предмета необходимы знания, умения и

компетенции, полученные в процессе изучения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение» и «Вводно-фонетический курс основного иностранного языка».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций (ОПК, ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-1	Готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.	произносительные нормы, лексику иностранного языка в деловом, общеупотребительном, терминологическом и профессиональном плане; грамматические нормы; типовые способы построения высказываний в устной и письменной речи.	осуществлять речевое общение в письменной и устной форме в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой	базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; коммуникативной компетентностью, способностью решать языковыми средствами те или иные коммуникативные задачи в разных сферах и ситуациях делового общения; навыками речевого поведения в основных коммуникативных ситуациях; базовыми навыками создания разных типов текста на иностранном

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
					языке.
2.	ПК-5	Владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования.	языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	понимать иноязычную речь (устную и письменную), отбирать необходимые языковые средства для различных типов коммуникации; выражать свои мысли в устной и письменной форме на иностранном языке. аргументировано выразить свое мнение; свободно вести дискуссию; написать сочинение на заданную тему, используя вокабуляр предложенного для обсуждения текста.	навыками монологической и диалогической речи, презентации устных сообщений (докладов); навыками аудирования; навыками реферирования текста; техникой составления деловой корреспонденции и ее перевода.

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		2	3		
Контактная работа, в том числе:					
Аудиторные занятия (всего):	44	20	24		
Занятия лекционного типа	-	-	-		
Лабораторные занятия	-	-	-		
Занятия семинарского типа (семинары,	44	20	24		

практические занятия)						
		-	-	-		
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,5	0,2	0,3		
Самостоятельная работа, в том числе:						
<i>Курсовая работа</i>		-	-	-		
<i>Проработка учебного (теоретического) материала (выполнение упражнений)</i>		18	8	10		
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, докладов)</i>		18,8	7,8	11		
<i>Написание эссе, сочинений</i>		-	-	-		
Подготовка к текущему контролю						
Контроль:						
Подготовка к экзамену		26,7	-	26,7		
Общая трудоемкость	час.	108	36	72		
	в том числе контактная работа	44,5	20,2	24,3		
	зач. ед	3	1	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Je me présente. Ma famille. Les liens familiaux. Mon ami. La famille de mon ami.	2	-	1		1
2.	Ma maison / Mon appartement. Ma chambre.	3	-	2		1
3.	Le 14 juillet. La Marseillaise. Les fêtes en France.	2	-	1		1
4.	Mes études à l'Université.	2	-	1		1
5.	Le mode Indicatif. Le Présent.	3	-	2		1
6.	Le mode Indicatif. Les temps futurs: le Futur immédiat, le Futur simple, le Futur dans le passé, le Futur immédiat dans le passé.	2	-	1		1
7.	Le mode Indicatif. Les temps passés: le Passé immédiat, l'Imparfait, le Passé composé, le Passé simple, le Plus-que-parfait, le Plus-que-parfait immédiat.	3	-	2		1
8.	L'Accord du participe passé des verbes conjugués avec «avoir».	3	-	2		1
9.	Les Particularités de la conjugaison des verbes du I groupe.	3	-	2		1
10.	La Conjugaison des verbes du III groupe.	3	-	2		1
11.	Le mode Impératif.	3	-	2		1

12.	La forme passive.	5,8	-	1		4,8
13.	Обзор пройденного материала.	1	-	1		-
	Итого по дисциплине:		-	20		15,8

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Mes études à l'Université. Ma faculté. Mon groupe.	3	-	2		1
2.	Ma journée de travail. Mon jour libre. Mes projets pour demain. Ma journée d'hier.	7	-	2		5
3.	Mon trajet à l'Université.	4	-	2		2
4.	Ma ville natale. Mon quartier. Ma rue.	6	-	2		4
5.	Je pends la crémaillère.	4	-	2		2
6.	Paris est la capitale de la France. Les curiosités de Paris.	4	-	2		2
7.	Je fais ma chambre. / Je fais la lessive. Je fais le ménage. / Je dresse la table. / Je dessers la table.	6	-	4		2
8.	Mon emploi du temps. Ma vie d'étudiant.	6	-	4		2
9.	Обзор пройденного материала.	5	-	4		1
	Итого по дисциплине:		-	24		21

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Занятия лекционного типа не предусмотрены.

2.3.2 Лабораторные занятия.

Не предусмотрены

2.3.3 Занятия семинарского типа.

Разделы, изучаемые в семестре 2:

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Je me présente. Ma famille. Les liens familiaux. Mon ami. La	Лексика: présenter qn : se présenter, j'ai ... ans, j'ai ... (un frère, une sœur, une mère, un père), je m'appelle..., je fais mes études ...,	Опрос, устное высказывание и / или контрольная

	famille de mon ami. Лексика: présenter sa famille, une mère, un père, une tante, un oncle, un grand-père, une grand-mère, un / une cousin(e), l'arbre généalogique, une belle-mère, un beau-père, toucher / prendre sa retraite, s'occuper de sa santé, etc. Лексика: la famille a / comprend / se compose de ... personnes, il (elle) est plus âgé(e) que moi de ... ans, il (elle) est mon aîné(e) de ... ans, il (elle) est plus jeune que moi de ... ans, il (elle) est mon cadet (ma cadette) de ... ans, une petite-fille, un petit-fils, le mari, la femme, un parâtre, une marâtre, présenter ses parents, etc. Лексика: un(e) ami(e), un copain, une copine, aller à l'école, faire ses études, les yeux sont gris (bleus, noirs, verts), les cheveux sont frisés, travailler, présenter qn, un(e) bon(ne) sportif(ve), gai(e), beau, belle, la jeune fille, le jeune homme, être marié(e), sérieux / sérieuse,	работа, написание эссе.
2.	Ma maison / Mon appartement. Ma chambre. Лексика: le logement, les meubles, une maison en bois, en brique, une habitation collective à plusieurs étages, une petite construction, le bâtiment, une belle maison, un jardin, un ascenseur, vaste, moderne, ensoleillé, confortable, une pièce, une salle à manger, un WC, une antichambre, etc. Лексика: une porte d'entrée, une chambre, propre, vaste, large, clair, ensoleillé, une armoire, un lit, un fauteuil, un bureau, une lampe, une commode, une chaîne hi-fi, se reposer, dormir, adorer, s'asseoir, une persienne, une fenêtre, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.
3.	Le 14 juillet. La Marseillaise. Les fêtes en France. Лексика: la fête nationale de la France, célébrer, l'anniversaire de la prise de la Bastille, être en fête, toutes les villes et tous les villages, commencer la veille, les retraites aux flambeaux, des revues militaires, des airs à la mode, la République, danser la	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.

		Carmagnole, des feux d'artifice, etc. Лексика: l'hymne national de la France, Claude Joseph Rouget de l'Isle, jeune officier français, se trouve en garnison à Strasbourg, un jeune compositeur de talent, l'enthousiasme pour la Révolution, un chant, composer l'air et les paroles, tout le monde applaudit, les bataillons de volontaires marseillais, le décret du 14 février 1879, etc. Лексика: le 1 janvier, le Nouvel An, bonne et heureuse année, on réveillonne, un repas de fête, le Mardi gras, on se déguise, on fait des crêpes, Pâques, une fête religieuse en mémoire à la résurrection de Jésus-Christ, le premier Mai, la fête du Travail, la fête des Mères et des Pères, le 14 juillet, des bals, des feux d'artifice, la Toussaint, le 25 décembre, le Noël, les cadeaux, le Père Noël, etc.	
4.	Mes études à l'Université.	Лексика: faire ses études, l'Université d'Etat de Kouban, la faculté de philologie romano-germanique, le doyen, les salles d'études, le stade, la bibliothèque, l'emploi du temps, passer les examens, réussir, les cours, les professeurs, doué, paresseux, consciencieux, être en première année, échouer à l'examen, prendre des notes, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе.
5.	Le mode Indicatif. Le Présent.	Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la conjugaison des verbes du I, II III groupe. Les verbes «avoir, être». La forme négative. La forme interrogative.	Опрос и / или контрольная работа.
6.	Le mode Indicatif. Les temps futurs: le Futur immédiat, le Futur simple, le Futur dans le passé, le Futur immédiat dans le passé.	Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Le verbe «aller» au Présent. La place des pronoms compléments. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Les verbes formant irrégulièrement leur futur. Le tableau de la conjugaison des verbes au futur simple. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Le discours indirect. Грамматика: l'explication, la formation,	Опрос и / или контрольная работа.

		l'emploi, la traduction en russe.	
7.	Le mode Indicatif. Les temps passés: le Passé immédiat, l'Imparfait, le Passé composé, le Passé simple, le Plus-que-parfait, le Plus-que-parfait immédiat.	Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Le verbe «venir» au Présent. La place des pronoms compléments. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Les cas particuliers de l'emploi de l'imparfait. Le tableau de la conjugaison des verbes à l'imparfait. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire «avoir». Les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire «être». Le tableau de la conjugaison des verbes au passé composé. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Le tableau de la conjugaison des verbes au passé simple. Les particularités de la conjugaison des verbes du III groupe au passé simple. Les verbes imperfectifs au passé simple. Грамматика: l'explication, la formation, la traduction en russe. Le tableau de la conjugaison des verbes au plus-que-parfait. L'emploi du plus-que-parfait dans les propositions indépendantes, dans les principales, dans les subordonnées. Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi, la traduction en russe. Le tableau de la conjugaison des verbes au plus-que-parfait immédiat.	Опрос и / или контрольная работа.
8.	L'Accord du participe passé des verbes conjugués avec «avoir».	Грамматика: les trois cas de l'accord du participe passé des verbes conjugués avec «avoir» (à tous les temps composés). Après les mots Quels, Quelle, Quelles, Combien de. Quand le COD est exprimé par les pronoms personnels (me, te, la, nous, vous, les). Quand il est antécédent de la proposition relative.	Опрос и / или контрольная работа.
9.	Les Particularités de la conjugaison des verbes du I groupe.	Грамматика: la conjugaison des verbes en –cer, en –ger. Les verbes en –ayer, en –oyer, en –uyer. Les verbes qui prennent un accent	Опрос и / или контрольная работа.

		grave. Les verbes qui doublent la consonne finale. Les verbes ayant «é» à l'avant-dernière syllabe. Les particularités de la conjugaison de ces verbes au Présent de l'Indicatif et au Futur simple.	
10.	La Conjugaison des verbes du III groupe.	Грамматика: La conjugaison des verbes du III groupe. Les terminaisons. Les cas particuliers.	Опрос и / или контрольная работа.
11.	Le mode Impératif.	Грамматика: l'explication, la formation, l'emploi. Les verbes pronominaux à l'impératif. La particularité à la 2 personne du singulier pour les verbes du I groupe, les verbes «aller, cueillir», les verbes en -vrire, -frir. Les cas particuliers, les verbes «avoir, être, savoir».	Опрос и / или контрольная работа.
12.	La forme passive.	Грамматика: les verbes transitifs directs à la forme passive. Le sujet du verbe actif est le pronom indéfini «on». La formation. L'emploi des prépositions «par, de» devant le complément d'agent.	Опрос и / или контрольная работа.

Разделы, изучаемые в семестре 3:

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Mes études à l'Université. Ma faculté. Mon groupe.	Лексика: entrer à l'Université, être reçu, être en première année, prendre des notes, se préparer aux examens, écouter attentivement, consulter l'horaire, prendre part aux sections sportives, s'abonner à la bibliothèque, un étudiant, un professeur, un doyen, un cours de français, piocher, toucher la bourse, le baccalauréat, etc. Лексика: l'Université d'Etat de Kouban, la faculté de philologie romano-germanique, le doyen, le décanat, exigeant, expérimenté, sévère, travailler d'arrache-pied, la faculté forme des professeurs, les études supérieures, les salles d'études, les examens, les épreuves, les cours, consulter l'horaire, etc. Лексика: la faculté, l'Université, le groupe se compose de ... personnes, faire ses études,	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе.

		fréquenter, les cours de ..., un(e) étudiant(e), nous sommes ..., uni, se préparer à, les activités sociales, prendre part aux sections sportives, le responsable du groupe, les obligations du chef de groupe, marquer les absents, etc,	
2.	Ma journée de travail. Mon jour libre. Mes projets pour demain. Ma journée d'hier.	Лексика: parler de ; se réveiller, se lever, s'habiller, se paigner, prendre le petit déjeuner, sortir, beaucoup, peu, les cours commencent à ... heures, durer, les restaurants universitaires, la bibliothèque, à la hâte, sur le pouce, de bonne heure, l'après-midi, préparer se leçons, faire ses devoirs, s'endormir, etc. Лексика: se réveiller, faire la grasse matinée, déjeuner, lentement, vite, à belles dents, se laver, dans la journée, chez soi, au café, faire sa toilette, s'habiller ; écouter de la musique, regarder la télé, lire, bavarder avec ses amis, etc. Лексика: demain matin, se lever, vite, se laver à l'eau froide ou chaude, ses brosse les dents, se peigner les cheveux, apprendre par cœur, voir ses amis, prendre du thé ou du café, arriver, dans l'après-midi, les cours, le stade, participer à qch, lundi prochain, les cours commenceront à ... heures, etc. Лексика: hier, se réveiller, se lever, prendre le petit déjeuner, manger avec appétit, prendre du café au lait, sortir, aller aux cours, aller à pied, prendre le tram, voir ses amis, dans l'après-midi, les cours ont commencé à ... heures, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.
3.	Mon trajet à l'Université.	Лексика: aller à pied, prendre le tram, attendre qn, aller ensemble, mon trajet me prend ... minutes, tourner à gauche, tourner à droite, aller tout droit, courir, vite, traverser, marcher, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.
4.	Ma ville natale. Mon quartier. Ma rue.	Лексика: grande, petite, la capitale, une ville provinciale, jolie, belle, ancienne, neuve, se trouver, au centre, il y a, se promener, habiter, tranquille, luxueuse, bruyante, peuplé, illuminé, aimer, adorer, les curiosités de la	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.

		ville, être situé sur (dans, au bord de), etc. Лексика: ma ville, planté d'arbres, habiter, silencieux, désert, vieux, moderne, très animé, un monument, la rue descend vers un grand parc, les rues sont balayées, la circulation, se promener, habiter, neuf, vieux, etc.	
5.	Je pends la crémaillère.	Лексика: loger dans une maison, habiter une maison, un immeuble, un bâtiment, emménager dans..., déménager, un appartement, le confort nécessaire, pendre la crémaillère, inviter qn, une pièce, une cuisine, bavarder, cuisiner, l'ameublement, moderne, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.
6.	Paris est la capitale de la France. Les curiosités de Paris.	Лексика: faire une promenade, les Champs-Élysées, les Grands Boulevards, une belle vue s'ouvre sur Paris, la capitale, la Seine avec ses trente ponts, avoir l'occasion de f.qch, la bouche du métro, le panorama de la ville, le cœur de Paris, la Sorbonne, la capitale culturelle, économique, politique, etc. Лексика: l'Arc de Triomphe, la Tour Eiffel, 300 mètres de haut, l'Île de la Cité, la cathédrale Notre-Dame, la place de la Concorde, le Centre national d'art et de culture Georges Pompidou, le Tombeau du Soldat Inconnu, je voudrais bien f.qch, le Pont-Neuf, le Panthéon, « Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante », etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе, составление доклада (сообщения).
7.	Je fais ma chambre. / Je fais la lessive. Je fais le ménage. / Je dresse la table. / Je dessers la table.	Лексика: aspirer, balayer, mettre de l'ordre, enlever la poussière, laver le plancher, passer l'aspirateur dans tous les recoins, un ordre parfait, faire le lit, donner un coup de balai au plancher, faire la lessive, laver li linge, blanchir le linge, une machine à laver, savonner le linge, tremper le linge dans l'eau chaude, rincer le linge, tordre le linge, etc. Лексика: mettre de l'ordre, essuyer la poussière, laver le plancher, cuisiner, épousseter les meubles, préparer les repas, dresser la table, mettre les couverts, servir la table, sortir du bahut des dessous de plats, des couteaux, des fourchettes, des cuillères, des assiettes, desservir la table, laver la vaisselle,	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа.

		etc.	
8.	Mon emploi du temps. Ma vie d'étudiant.	Лексика: l'université, la faculté, un étudiant, faire ses études, fréquenter les cours, consulter son horaire, les salles d'études, le stade, un cours de français, aller à l'université ... jours par semaine, les jours libres, chaque cours dure ... minutes, la durée de la pause est de ... minutes, etc. Лексика: c'est bien d'être étudiant, se sentir libre, entrer à l'université, faire ses études à la faculté ..., étudier qch, apprendre qch, trop de travail, travailler d'arrache-pied, passer les examens, organiser son emploi de temps, bûcher comme un fou, rattraper le temps perdu, les travaux pratiques, il existe, la vie matérielle des étudiants, des tarifs spéciaux, etc.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала; подготовка сообщений, презентаций; подготовка к текущему контролю	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплинам «Практика второго иностранного языка, утвержденные кафедрой французской филологии, протокол № 10 от 23 июня 2017 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Семестр	Вид занятия	Используемые образовательные технологии	Количество часов
А	ПЗ №5	Проблемный семинар	10
	ПЗ №6	Проблемный семинар	10
	ПЗ №7	Проблемный семинар	12
	ПЗ №10	Проблемный семинар	12
	Итого:		44

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий: активизация творческой деятельности, «круглый стол», опережающая самостоятельная работа, работа в команде, ролевая учебная игра, опрос с использованием наводящих вопросов, разбор конкретных ситуаций с заданиями, которые способствуют развитию профессиональных компетенций, регламентированная дискуссия, мозговой штурм, элементы психологического тренинга (разминка – активизация знаний).

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диагностичностью, интенсивностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, креативностью, проектированием дидактических функций в единстве с коммуникативными и личностными смыслами.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Для проведения текущего контроля успеваемости студента (в течение семестра / семестров) применяются следующие виды заданий: устное высказывание, контрольные работы (тест, перевод фраз с русского языка на французский, подстановочные упражнения), опрос, написание эссе, выполнение упражнений.

Примерные ситуации для спонтанного или подготовленного диалогического высказывания:

Vous voulez changer d'appartement? Dans un journal il y a une annonce qui dit qu'il y a un appartement à louer. Présentez-vous à la consierge. Faites voir votre appartement. Demandez comment fonctionne l'ascenseur, comment sont les voisins, quels sont les comforts, s'il y a des magasins à côté?

Vous invitez votre ami chez vous. Présentez votre famille, montrez votre appartement, parlez de vos études, de votre vie.

Vous venez à Paris et vous descendez à l'hôtel. L'hôtel est moderne et confortable. Téléphonez à votre ami et parlez-lui du confort.

Примерные ситуации для спонтанного или подготовленного монологического высказывания:

Une journée ordinaire. Vous décrivez à un correspondant français votre vie de tous les jours. Vous voulez montrer la régularité et la monotonie des jours de la semaine.

Est-ce que votre journée de travail est bien remplie? Qu'est-ce qui vous prend le plus de temps?

Parlez de vos études à l'Université.

Примерные темы для написания эссе (сочинений):

La maison de mes rêves.

L'emploi du temps que j'aimerais avoir.

La ville que je voudrais visiter un jour.

Типовые контрольные работы:

№ 1

Traduisez les phrases en français:

1. – Сколько вам лет? Как вас зовут?

– Мне 20 лет. Меня зовут Пьер. Я студент. Учусь в университете и изучаю иностранные языки.

2. – У вас большая семья?

– Нет, у меня небольшая семья. Нас трое: отец, мать и я. Я единственный сын. У нас очень дружная семья. Но у меня есть две тети, двоюродный брат и две двоюродные сестры. Я их вам представлю.

3. У меня есть старший брат и младшая сестра. Брат старше (2 вар.) меня на три года, а сестра младше (2 вар.) на пять лет.

4. – Это его родной брат?

– Нет, это его двоюродный брат. Ты его знаешь?

– Я познакомился (2 вар.) с ним вчера.

5. За десять лет он не постарел. На склоне дней он занимается племянниками и своим здоровьем.

№ 2

Traduisez les phrases en français:

1. Я живу в частном одноэтажном доме. Окна моей комнаты выходят на улицу.
2. На каком этаже вы живете? – На седьмом.
– А у вас есть лифт? – Конечно, в нашем доме есть лифт.
3. – Где ты нашёл этот ключ? На лестнице? – Нет, на площадке третьего этажа. Наверное, кто-нибудь из жильцов потерял его.
4. У Пьера завтра новоселье. Он нас приглашает. Ты хочешь туда пойти?
Да, я хочу пойти к нему.
5. Вчера я пролистывала каталог, и мне там кое-что понравилось: низкий сервант, раскладной стол, низкое кресло, туалетный столик, пылесос и прикроватные тумбочки. Я хочу всё это заказать. Но мне нужны деньги. На данный момент у меня нет денег.

№ 3

- | | | | |
|---|-----------|-----------|------------|
| 1. Il me (envoyer) un télégramme. | a) envoie | b) envoie | c) envoiye |
| 2. Il est content de son travail. On le (payer) bien. | a) paie | b) paye | c) payes |
| 3. Ce travail est monotone. Il me (ennuyer) beaucoup. | a) ennuye | b) ennuie | c) ennuyie |
| 4. Je dois encore maigrir, je (peser) 60 kg. | a) pése | b) pèse | c) pese |
| 5. Je (espérer) qu'il fera beau demain. | a) espere | b) espère | c) espère |

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

В конце семестра А по дисциплине «Практика второго иностранного языка» проводится зачет, в конце семестра В проводится экзамен.

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Le mode Indicatif.
2. Le Présent.
3. L'Imparfait.
4. Le Futur immédiat.
5. Le passé immédiat.
6. Le Futur simple.
7. Le Passé composé.
8. Les fêtes en France.
9. La Marseillaise.

10. Le 14 juillet à Paris.
11. Ma famille.
12. Ma ville natale.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Je me présente.
2. Ma famille.
3. Le 14 juillet à Paris.
4. La Marseillaise.
5. Les fêtes en France.
6. Mes études à l'Université.
7. Ma faculté.
8. Mon groupe.
9. Ma journée de travail.
10. Mon trajet à l'Université.
11. Ma ville natale.
12. Paris est la capitale de la France.
13. Le mode Indicatif. Le Présent.
14. Le mode Indicatif. Le Futur immédiat.
15. Le mode Indicatif. Le Futur simple.
16. Le mode Indicatif. L'Imparfait.
17. Le mode Indicatif. Le Passé composé.
18. Le mode Indicatif. Le Passé simple.
19. Le mode Indicatif. Le Plus-que-parfait.
20. Le mode Indicatif. Le Plus-que-parfait immédiat.
21. L'Accord du participe passé des verbes conjugués avec «avoir».
22. Les Particularités de la conjugaison des verbes du I groupe.

Критерии оценки по промежуточной аттестации (экзамен, зачет) (А и В семестры)

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно/зачтено	Хорошо/зачтено	Отлично/зачтено
ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для	Знает основные понятия в области грамматики, умеет правильно построить французскую фразу, имеет достаточный лексический запас для высказывания по теме, умеет относительно правильно переводить тексты с французского языка на русский, умеет делать относительно верно	Достаточно хорошо владеет навыками устной и письменной речи, практически не делает ошибок в монологическом и диалогическом высказывании, хорошо знает правила	Очень хорошо знает основные грамматические явления, умеет привести примеры на предложенную тему, умеет аргументировать свое мнение, свободно вести дискуссию;

решения задач профессиональной деятельности	перевод фраз с русского языка на французский. Но при ответе допускает ряд ошибок как в области грамматики, так и в области лексики.	грамматики и умеет привести примеры на предложенные темы, умеет воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных профессионально-ориентированных текстов.	владеет навыками монологической и диалогической речи; Знает языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на французском языке.
ПК-5 владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования	Знает языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, но в устной речи допускает множество ошибок как в области грамматики, так и в области лексики.	Понимает иноязычную речь (устную и письменную), умеет отбирать необходимые языковые средства для различных типов коммуникации, практически не делает ошибок в устной и письменной форме на иностранном языке, достаточно хорошо ведет дискуссию	Отлично владеет навыками монологической и диалогической речи, презентации устных сообщений (докладов); знает навыки аудирования, реферирования текста; свободно владеет техникой составления деловой корреспонденции и ее перевода

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Иванченко А.И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи. – СПб.: КАРО, 2011. – 376 с.: ил.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=461990

2. Exercions-pous! : Учебное пособие по грамматике французского языка / Т.И. Алиева, Г.В. Беликова, Е.Е.Беляева и др. – Москва: МПГУ, 2016. – 380 с.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=471546

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт»

5.2 Дополнительная литература:

3. Багана Ж. Parlons français. Поговорим по-французски : учеб. пособие / Ж.Багана, Л.М.Шашкин, Е.В.Хапилина. – М. : ФЛИНТА: Наука, 2011. – 376 с.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=83538

4. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях: Пособие для изучающих французский язык. – СПб.: КАРО, 2013. – 176 с.

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=461886

5.3. Периодические издания:

1. *FRAN cité*. Газета для изучающих французский язык. Рекомендована Отделом по культуре Посольства Франции в России.

2. La Langue *Française*. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык. (fra.1september.ru)

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. База данных международных индексов научного цитирования
2. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
3. База данных рефератов и цитирования Scopus <http://www.scopus.com/>
4. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com/>
5. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://consultant.ru/>
6. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
7. Лекториум - on-line <http://www.lektorium.tv/>.
8. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
9. Национальная электронная библиотека <http://нэб.пф/>
10. Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>
11. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>
12. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>
13. ЭБС "Университетская библиотека онлайн" <http://www.biblioclub.ru>
14. ЭБС издательства «Лань» <http://www.e.lanbook.com>
15. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
16. ЭБС «ZNANIUM.COM» <http://www.znanium.com>
17. «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

По дисциплине «Практика второго иностранного языка» предусмотрены только практические занятия и самостоятельная работа студентов, лекционные занятия не предусмотрены.

На практических занятиях рассматриваются основные разделы лексики и грамматики французского языка, объясняются правила, выполняются тренировочные упражнения, происходит закрепление изученного материала, написание контрольных работ.

Одним из важнейших этапов в освоении данной дисциплины является самостоятельная работа студентов, которая предусматривает выполнение различных упражнений для закрепления изученного раздела, проработки теоретического материала, подготовки к опросу по пройденному материалу, подготовки к контрольной работе.

Ряд тем предполагает также написание эссе. Подготовленное эссе оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме;
- самостоятельность выводов и наблюдений;
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);

- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
Использование электронных презентаций при проведении лабораторных занятий.
Использование информационных ресурсов сети интернета.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

Программное обеспечение не предусмотрено.

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).
2. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru).

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) «Практика второго иностранного языка» не требуются специальные помещения. Все занятия проходят в аудиториях факультета РГФ согласно расписанию. При необходимости прослушать какие-либо аудиозаписи достаточно иметь MP3 проигрыватель. Многие аудитории оснащены телевизорами, которые поддерживают MP3 формат и имеющие USB-порт. В мультимедийной лаборатории ф-та РГФ есть в наличии современные магнитофоны, проекторы, которые можно взять на занятие в любую аудиторию.

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Аудитория №358 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитория №350 Учебная мебель

3.	Текущий контроль, промежуточная	Аудитория №358 Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
----	------------------------------------	--

	аттестация	
4.	Самостоятельная работа	Аудитория №347 Учебная мебель, персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносные ноутбуки, Wi-Fi

РЕЦЕНЗИЯ
на учебную программу
по дисциплине «Практика второго иностранного языка»
для студентов направления 45.04.01 Филология (Иностранные языки)
Автор-составитель – Т.М.Грушевская, д.ф.н, профессор

Рецензируемая программа дисциплины «Практика второго иностранного языка» составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Иностранные языки).

Структура учебной программы включает все необходимые компоненты: указаны цели и задачи освоения дисциплины, определено ее место в структуре ООП ВО. перечислены общекультурные и профессиональные компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины, указаны темы и разделы курса, виды подготовки, количество отводимых часов, формы организации занятий.

Содержание дисциплины направлено на систематизацию лексического материала по общественно-политической тематике и раскрывается, как и в специально составленных текстах и диалогах, так и в отрывках из оригинальной политической литературы.

Особого внимания в представленной учебной программе заслуживает тематическая направленность дисциплины, а также сочетание коммуникативного и грамматического подходов обучения, что в совокупности позволяет успешно функционировать в межкультурной среде, добиваясь поставленных целей и задач.

Таким образом, рецензируемая программа по курсу «Практика второго иностранного языка» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Иностранные языки).

Рецензент:

В.И. Тхорик, д.ф.н., профессор, зав. каф. английской филологии КубГУ



РЕЦЕНЗИЯ
на учебную программу
по дисциплине «Практика второго иностранного языка»
для студентов направления 45.04.01 Филология (Иностранные языки)
Автор-составитель – Т.М.Грушевская, д.ф.н, профессор

Рецензируемая программа дисциплины «Практика второго иностранного языка» составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Иностранные языки).

Структура учебной программы включает все необходимые компоненты: указаны цели и задачи освоения дисциплины, определено ее место в структуре ООП ВО, перечислены общекультурные и профессиональные компетенции, формируемые у студентов в результате освоения дисциплины, указаны темы и разделы курса, виды подготовки, количество отводимых часов, формы организации занятий.

Содержание дисциплины направлено на систематизацию лексического материала по общественно-политической тематике и раскрывается, как и в специально составленных текстах и диалогах, так и в отрывках из оригинальной политической литературы.

Особого внимания в представленной учебной программе заслуживает тематическая направленность дисциплины, а также сочетание коммуникативного и грамматического подходов обучения, что в совокупности позволяет успешно функционировать в межкультурной среде, добиваясь поставленных целей и задач.

Таким образом, рецензируемая программа по курсу «Практика второго иностранного языка» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Иностранные языки).

Рецензент



Т.М. Грушевская
С.М. Митрофанов
Грушевская Т.М.